

Remote Speaker Microphone



PMMN4015

Accessories



en-US

zh-CN

zh-TW

ko-KR

de-DE

es-ES

fr-FR

it-IT

nl-NL

ru-RU

FOREWORD

Product Safety and RF Exposure Compliance



Caution

Before using this product, read the operating instructions for safety usage contained in the Product Safety and RF Exposure booklet enclosed with your radio.

ATTENTION!

This RSM, when attached to the radio, is restricted to occupational use only to satisfy FCC RF energy exposure requirements. Before using this product, read the RF energy awareness information and operating instructions in the Product Safety and RF Exposure booklet enclosed with your radio to ensure compliance with RF energy exposure limits.

For information regarding radio use in a hazardous atmosphere, please refer to the Factory Mutual (FM) Approval Product Listing, which is included with radio models that offer this capability.

DESCRIPTION

The PMMN4015 Remote Speaker Microphone (RSM) provides convenient means of communicating by having a speaker, a microphone, and a PTT in a single, hand-held or clip-on accessory. The PMMN4015 also includes an emergency button and a 3.5 mm audio jack to accept secondary receiver audio accessories.

Important Note:

This RSM will function **ONLY** with radio firmware R10.xxx.5431 and above.

OPERATION

Attaching the RSM to the Radio

1. Turn the radio off.
2. Remove the universal connector seal from the side of the radio and attach the RSM.
3. Turn the radio on.

Wearing the RSM (See Figure 1)

For optimum performance from your RSM, wear the radio and RSM so that the accessory cord does not cross over or touch the antenna. Also, try to wear the radio and accessory combination fairly close to each other to avoid strain on the accessory connector.



Figure 1.
Wearing Your Accessory

Receiving

When the RSM is connected to the radio accessory connector, the radio speaker is muted, and the audio is only heard from the RSM speaker. Similarly, when a secondary receiver audio accessory is plugged into the 3.5 mm audio jack (PMMN4015), audio to the RSM is rerouted to the secondary accessory.

Transmitting

To transmit using your RSM:

1. Press and hold the Push-To-Talk (PTT) button on the RSM.
2. Speak into the RSM.
3. Release the PTT when finished.

Note: Connecting the RSM to the radio does not disable the radio microphone and PTT.

REMOVING THE RSM

Turn the radio off before removing the RSM from the radio. Remember to reattach the radio accessory connector seal to the side of the radio when an accessory is not being used.

USING THE ORANGE EMERGENCY BUTTON

The orange button on the RSM remotely activates the same function that is programmed for the radio orange button. Your radio user guide contains a full description of the emergency mode and other programmable functions that are available through these buttons.

- Note:
1. The RSM Emergency button does not turn radio on as does the radio emergency button.
 2. The RSM orange button does not exit emergency mode. Use radio control to exit emergency mode.

SERVICE AND WARRANTY

Other than the replaceable cable assembly and clip, the PMMN4015 Remote Speaker Microphone is not repairable. The RSM is covered under the standard Motorola Solutions one-year limited warranty.

The following optional accessories and replacement parts are available for order from Motorola Solutions Accessories & Aftermarket Division.

Part Number	Description
4205823V01	Short swivel clip
RLN5934	Replacement coil cord
RLN4885	Receive-only foam-covered earbud
RLN4941	Receive-only earpiece with translucent tube and rubber eartip
RLN4760 (S-right)	Clear and comfortable earpieces for use with RLN4941 above. These earpieces are alternatives to the standard rubber eartip. Available in Small, Medium, and Large; for the Left or Right Ear.
RLN4761 (M-right)	
RLN4762 (L-right)	
RLN4763 (S-left)	
RLN4764 (M-left)	
RLN4765 (L-left)	

Note: Some accessories stated above may have a regional prefix attached to the part number. (i.e. MDRLN4885)

前言

产品安全和射频辐射说明



小心

在使用本对讲机之前，请仔细阅读随机附带的产品安全和射频辐射手册中关于安全使用对讲机的操作说明。

注意！

此 **RSM**（远程扬声器麦克风）连接到对讲机仅限于能够满足 **FCC** 射频能量辐射要求的职业应用。在使用本对讲机之前，请仔细阅读随机附带的产品安全和射频辐射手册中有关的射频能量信息和安全操作说明，以确保符合射频能量辐射限制标准。

有关在危险场所使用对讲机的信息，请参见 **Factory Mutual (FM)** 认证产品列表，该列表中包含了提供此功能的对讲机型号。

说明

PMMN4015 远程扬声器麦克风 (RSM) 通过在单个手持或可夹附件上集成扬声器、麦克风和 **PTT** 键，提供了一种便捷的通讯方式。**PMMN4015** 还带有一个紧急按钮和一个 3.5 毫米的音频插孔，可以连接辅助接收机音频附件。

注意：本 RSM 仅可以用在固件版本或 R10.xxx.5431 或以上的对讲机。

操作

连接 RSM 到对讲机

1. 关闭对讲机。
2. 取下对讲机侧面的接口密封帽，连接 RSM。
3. 打开对讲机。

佩戴 RSM

(«ÎðŒ°Œ° 1)

为了使您的 **RSM** 发挥出最佳性能，请佩戴对讲机和 **RSM**，这样附件连接线就不会出现交叉或碰触到天线。此外，在佩戴对讲机和附件时使它们彼此之间靠近一些，以免使附件接口被连接线拉得过紧。



图1. 佩戴附件

接收

当 RSM 连接到对讲机附件接口时，对讲机扬声器处于静音状态，声音只从 RSM 扬声器发出。与此类似，当辅助接收机音频附件插入 3.5 毫米音频插孔 (PMMN4015) 时，到达 RSM 的声音会被重新传送到辅助附件。

发射

使用您的 RSM 进行发射：

1. 按住 RSM 上的通话键 (PTT)。
2. 对着 RSM 讲话。
3. 讲话结束后松开 PTT 键。

注意：连接 RSM 到对讲机不会停用对讲机的麦克风和 PTT。

取下 RSM

从对讲机上取下 RSM 之前关闭对讲机。记住当不使用附件时，应堵上对讲机侧面的对讲机附件接口密封帽。

使用橙色紧急按钮

RSM 上的橙色按钮可远程启动对讲机上的橙色按钮被预设编程的相同功能。关于紧急模式和通过这些按钮可以使用的其它可编程功能，您的对讲机用户手册中含有完整的说明。

注意：

1. 与对讲机上的紧急按钮不同，RSM 紧急按钮不打开对讲机。
2. RSM 橙色按钮不退出紧急模式。使用对讲机控制退出紧急模式。

服务和保修

除了可更换的电缆组件和固定夹之外，**PMMN4015** 远程扬声器麦克风是不可维修的。**RSM** 属于摩托罗拉认一年保修范围之列。

您可以通过摩托罗拉授权的代理商或经销商订购以下供选的附件和可更换组件。

组件编号	描述
4205823V01	短旋转固定夹
RLN5934	可更换线圈
RLN4885	单收泡沫套耳塞。
RLN4941	带透明管和橡胶耳帽的单收耳机
RLN4760 (小型 - 右耳)	给上面 RLN4941 使用的清晰舒适型耳机。这些耳机为标准橡胶耳帽的备用品。可用型号有小、中和大型；用于左耳和右耳。
RLN4761 (中型 - 右耳)	
RLN4762 (大型 - 右耳)	
RLN4763 (小型 - 左耳)	
RLN4764 (中型 - 左耳)	
RLN4765 (大型 - 左耳)	

注意：上述某些附件可能在组件编号前带有地区前缀。（即 **MDRLN4885**）

引言

產品安全及無線電射頻幅射須知



在使用本產品之前，請務必詳讀您的無線對講機所附隨之「產品安全與無線電射頻幅射」手冊內的安全操作指示。

注意！

將此遙控式揚聲麥克風接到無線對講機時只限用於職業性質的應用，以確保符合 **FCC** 無線電射頻幅射的安全標準。在使用本產品之前，請先詳讀隨機所附的「產品安全與無線電射頻幅射」手冊內的無線電射頻聲明及操作指示，以確保能符合無線電射頻幅射的限制標準。

有關在危險環境下使用無線對講機的操作須知，請參考具備此功能的無線對講機機型附有的 **Factory Mutual (FM)** 核可產品清單。

簡介

PMMN4015 遙控式揚聲麥克風（**RSM**）可提供便利的通訊方式，它具備一個揚聲器、一個麥克風及 **PTT** 鍵，以及全套的手持式或扣夾式裝備。此外，**PMMN4015** 也設有一個緊急按鈕及 **3.5 mm** 音源插座，可接受第二個聲音接收器配件。

操作說明

將 **RSM** 連接至無線對講機

1. 關閉無線對講機。
2. 從無線對講機側邊的通用連接器封套移除，然後接上 **RSM**。
3. 啟動無線對講機。

*注意：本 **RSM** 僅可以用在韌體版本 **R10.xxx.5431** 或以上的對講機。*

配戴 **RSM** ()

為使您的 **RSM** 發揮最佳效能，配戴無線對講機和 **RSM** 時，請確保裝備的線路沒有跨過或碰觸到天線。同時，配戴時請盡量拉近無線對講機和裝備組合之間的距離，以避免拉扯到配件連接器。



圖 1. 配戴您的裝備

接收

當 RSM 連接到無線對講機的配件連接器時，無線對講機的揚聲器將被消音，聲音只會從 RSM 的揚聲器中傳出。同樣的，將第二個聲音接收器配件插入 3.5 mm 音源插座（PMMN4015）之後，傳輸到 RSM 的聲音會被重新導引至該第二配件。

傳輸

利用 RSM 傳輸聲音：

1. 按住 RSM 的即按即說鍵（PTT）。
2. 對著 RSM 說話。
3. 說完後放開 PTT 鍵。

注意：將 RSM 連接至無線對講機並不會停用無線對講機的麥克風和 PTT 鍵的功能。

移除 RSM

從無線對講機移除 RSM 之前，請先關閉無線對講機。請記住，不再使用配件時，務必要將無線對講機側邊的配件連接器封套蓋回。

使用橘色緊急按鈕

RSM 上的橘色按鈕可遙控啟動無線對講機上的橘色按鈕被預設的相同功能。無線對講機的用戶指南內已完整介紹緊急模式，以及其它可透過這些按鈕操作的可編程功能。

注意：

4. *RSM 緊急按鈕就像無線對講機的緊急按鈕一樣，並不能用來啟動無線對講機。*
5. *RSM 橘色按鈕並不能用來退出緊急模式。請利用無線對講機的控制功能來退出緊急模式。*

服務及保固

除了可替換的纜線裝備和固定夾之外，PMMN4015 遙控式揚聲麥克風是不可維修的。RSM 附有標準的摩托羅拉一年有限保固。


您可向摩托羅拉授權的合格代理商或經銷商訂購以下供選的配件及替換零件。

零件編號	說明
4205823V01	短型旋轉夾
RLN5934	替換用捲線
RLN4885	只限接收的海棉覆蓋式耳塞型耳機。
RLN4941	只限接收的耳機，配備透明管線及橡膠耳塞。
RLN4760 (S-右)	使用舒適的透明耳機，適於搭配 RLN4941 使用。這些耳機可取代標準的橡膠耳塞。提供小、中、大三種尺寸，有左右耳之分。
RLN4761 (M-右)	
RLN4762 (L-右)	
RLN4763 (S-左)	
RLN4764 (M-左)	
RLN4765 (L-左)	

注意：上述有些配件可能會在零件編號之前加上地區冠碼。
(例如 MDRLN4885)

서문

제품 안전 및 RF 노출 규정

 <p>주의!</p>	<p>제품 사용전에 무전기에 동봉된 제품 안전 및 RF 노출 설명서의 안전 사용관련 작동 설명 내역을 읽어 주십시오.</p>
--	---

주의!

RSM은 무전기에 연결한 상태에서 FCC RF 에너지 노출 규정에 맞는 업무용으로만 사용이 제한됩니다. 제품을 사용하기 전에 무전기와 함께 포장된 제품 안전 및 RF 노출 설명서의 RF 에너지 소개 정보와 작동 설명을 읽고 RF 에너지 노출 제한을 준수해 주십시오.

위험 상황에서의 무전기 사용에 대한 자세한 내용은 이 기능이 제공되는 무전기 모델과 함께 제공되는 FM(Factory Mutual) 승인 제품 리스트를 참조하십시오.

설명

PMMN4015 리모트 스피커 마이크(RSM)를 사용하면 스피커, 마이크, PTT가 클립식 휴대용 액세스리 하나에 통합되어 편리한 통신이 가능합니다. PMMN4015에는 긴급 버튼과 보조 수신기 오디오 액세스리를 연결할 수 있는 3.5 mm 오디오 잭이 있습니다.

주의 사항:

RSM은 무전기 펌웨어 버전 R10.XXX.5431 및 그 이상에서만 작동 가능합니다.

작동

RSM을 무전기에 연결

1. 무전기 전원을 끕니다.
2. 무전기 측면에 부착된 커넥터 커버를 제거하고 RSM을 연결합니다.
3. 무전기 전원을 켭니다.

RSM 착용

(±P³Ø1 7,1')

RSM의 최대 성능을 보장하려면 액세스리 코드가 안테나를 지나거나 닿지 않도록 무전기와 RSM을 착용하십시오. 또한 액세스리 커넥터가 너무 당겨지지 않도록 무전기와 액세스리를 서로 가깝게 연결합니다.



그림 1. 액세스리 착용

수신

RSM을 무전기 액세서리 커넥터에 연결하면 무전기의 스피커가 음소거되고 오디오는 RSM 스피커로만 들립니다. 마찬가지로 3.5 mm 오디오 잭(PMMN4015)에 보조 수신기 오디오 액세서리를 연결하면 RSM으로 가는 오디오가 보조 액세서리로 전달됩니다.

전송

RSM으로 전송하려면:

1. RSM의 PTT(Push-To-Talk) 버튼을 누릅니다.
2. RSM에 대고 말합니다.
3. 말이 끝나면 PTT를 놓습니다.

RSM을 무전기에 연결해도 무전기의 마이크와 PTT 작동이 가능합니다.

RSM 분리

RSM을 무전기에서 분리하기 전에 무전기 전원을 끕니다. 액세서리를 사용하지 않는 경우, 무전기 측면의 무전기 액세서리 커넥터 커버를 다시 부착해야 합니다.

주황색 긴급 버튼 사용

RSM에 있는 주황색 버튼은 무전기의 주황색 버튼에 프로그램된 것과 같은 기능을 원격 실행합니다. 이 버튼으로 사용할 수 있는 긴급 모드와 기타 프로그램되는 기능에 대한 자세한 설명은 무전기의 사용자 설명서를 참조합니다.

1. RSM 긴급 버튼은 무전기의 긴급 버튼과 같이 무전기 전원을 켜지는 않습니다.
2. RSM 주황색 버튼은 긴급 모드를 종료하지 않습니다. 긴급 모드를 종료하려면 무전기 컨트롤을 사용해야 합니다.

서비스 및 보증

PMMN4015 리모트 스피커 마이크는 교체 가능한 케이블과 클립만 수리할 수 있습니다. 모토로라의 1년 (제한적) 무상 수리가 RSM에 적용됩니다.

Motorola Solutions 서비스 대리점에서 다음과 같은 오디오 액세서리와 교체 부품을 구매할 수 있습니다.

부품 번호	설명
4205823V01	짧은 스위블 클립
RLN5934	교체용 코일 코드
RLN4885	수신 전용 폼 덮개 이어폰
RLN4941	투명 튜브와 고무 팁을 갖춘 수신 전용 이어폰
RLN4760 (S-right)	위RLN4941에서 사용할 수 있는 편안한 투명 이어폰. 이 이어폰은 표준 고무 이어폰 대신 사용할 수 있습니다. 왼쪽용, 오른쪽용으로 소형, 중형, 대형이 있습니다.
RLN4761 (M-right)	
RLN4762 (L-right)	
RLN4763 (S-left)	
RLN4764 (M-left)	
RLN4765 (L-left)	

주: 위에 언급된 일부 액세서리에는 부품 번호 뒤에 지역 식별 접두사가 붙을 수 있습니다(예: MDRLN4885).

VORWORT

Produktsicherheit und Einhaltung der Strahlenschutzbedingungen



Vorsicht!

Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Produkts die mit Ihrem Funkgerät gelieferte Beilage über Produktsicherheit und Funkfrequenzstrahlung und die darin enthaltene Betriebsanweisung zur sicheren Verwendung der RSM.

ACHTUNG!

Zur Erfüllung der FCC-Strahlenschutzbedingungen ist die gemeinsam mit dem Funkgerät verwendete RSM ausschließlich für den beruflichen Einsatz bestimmt. Lesen Sie bitte vor Verwendung dieses Produkts die mit Ihrem Funkgerät gelieferte Beilage über Produktsicherheit und Funkfrequenzstrahlung, die nützliche Informationen zur Einhaltung der Strahlenschutzbedingungen enthält.

Informationen zur Verwendung des Funkgeräts in als gefährlich eingestuften Bereichen (FM - Factory Mutual) entnehmen Sie bitte der Liste der Produkte mit FM-Zulassung, die den Funkgeräten mit diesem Merkmal beiliegt.

BESCHREIBUNG

Bei dem Bedienmikrofon PMMN4015 handelt es sich um ein Zubehör, das den Lautsprecher, das Mikrofon und die Sendetaste in einem einzigen Gerät vereinigt. Es kann in der Hand gehalten oder mit einem Clip an der Kleidung befestigt werden und stellt somit eine bequeme Kommunikationsmöglichkeit dar. Die Hör-/Sprechgarnitur PMMN4015 ist auch mit einer Taste zur Aktivierung des Notrufmodus sowie mit einer 3,5-mm-Audiobuchse ausgestattet, über die sekundäres Audio-Zubehör an die RSM angeschlossen werden kann.

Wichtiger Hinweis:

Diese RSM funktioniert NUR mit Funkgeräte-Firmware ab Version R10.xxx.5431.

BEDIENUNG

Anschließen des Bedienmikrofons an das Funkgerät

1. Schalten Sie das Funkgerät aus.
2. Entfernen Sie die Schutzkappe des Zubehöranschlusses an der Seite des Funkgeräts, und stecken Sie das Bedienmikrofon ein.
3. Schalten Sie das Funkgerät ein.

Trageweise des Bedienmikrofons (siehe Abb. 1)

Die optimale Leistung erzielen Sie, wenn Sie Funkgerät und Bedienmikrofon so am Körper tragen, dass das Zubehörkabel nicht mit der Antenne in Berührung kommt. Außerdem sollten Sie das Funkgerät und das Bedienmikrofon nicht zu weit voneinander entfernt tragen, um zu vermeiden, dass das Kabel am Zubehöranschluss ausreißt.



Abb. 1:
Trageweise des Bedienmikrofons

Empfang

Bei angeschlossenem Bedienmikrofon ist der eingebaute Lautsprecher des Funkgeräts stummgeschaltet. Die Audioausgabe erfolgt ausschließlich über den externen Lautsprecher. Ist ein Ohrhörer mit der 3,5-mm-Audiobuchse des Funkgeräts verbunden, so wird die Audioausgabe dorthin umgeleitet.

Rufe aussenden

Zum Senden von Rufen über Ihre RSM:

1. Halten Sie die Sprechaste (PTT) der RSM gedrückt.
2. Sprechen Sie in die RSM.
3. Geben Sie die Sprechaste nach dem Sprechen frei.

Hinweis: Durch den Anschluss der RSM an das Funkgerät werden Mikrofon und Sprechaste des Funkgeräts nicht deaktiviert.

ABNEHMEN DER RSM

Schalten Sie das Funkgerät aus, bevor Sie den RSM-Stecker vom Funkgerät abziehen, und denken Sie daran, den Zubehöranschluss wieder mit der Schutzkappe zu verschließen, wenn Sie kein externes Zubehör verwenden.

EINSATZ DER ORANGEFARBENEN NOTRUFTASTE

Die orangefarbene Taste an der RSM aktiviert die gleiche Funktion, die für die orangefarbene Taste an Ihrem Funkgerät einprogrammiert ist. Die Bedienungsanleitung für Ihr Funkgerät enthält eine ausführliche Beschreibung des Notruf-Modus und anderer programmierbarer Funktionen, die über diese Tasten verfügbar sind.

- Hinweis:
1. Sie können das Funkgerät nicht mit der RSM-Notruftaste einschalten, wie das mit der Notruftaste am Funkgerät möglich ist.
 2. Sie können den Notruf-Modus nicht durch Betätigen der orangefarbenen RSM-Taste verlassen. Verlassen Sie den Notruf-Modus durch entsprechendes Bedienen des Funkgeräts.

SERVICE UND GARANTIE

Die abgesetzte Hör-/Sprechgarnitur PMMN4015 kann nicht repariert werden, aber die Kabelgarnitur und der Clip sind austauschbar. Für die RSM gewährt Motorola Solutions die normale, ein (1) Jahr geltende Garantiezeit.


Die folgenden Zubehör- und Ersatzteile können bei der Motorola Solutions Accessories & Aftermarket Division (Bereich Zubehör und Ersatzteile) bestellt werden.

Teile-Nummer	Beschreibung
4205823V01	Kurzer Drehclip
RLN5934	Ersatzspiralschnur
RLN4885	Gepolsterter Ohrhörer, nur Empfang
RLN4941	Ohrhörer, nur Empfang, mit durchsichtiger Röhre und Ohreinsatz aus Gummi
RLN4760 (S-right)	Klare und komfortable Ohrhörer, mit der RLN4941 oben verwendbar. Diese Ohrhörer können alternativ zu den herkömmlichen Ohreinsätzen aus Gummi eingesetzt werden. □ kleiner (S), mittlerer (M) oder großer (L) Ausführung für das rechte (right) oder linke (left) Ohr erhältlich.
RLN4761 (M-right)	
RLN4762 (L-right)	
RLN4763 (S-left)	
RLN4764 (M-left)	
RLN4765 (L-left)	

Hinweis: Bei manchen der oben angeführten Zubehörteile wird der Teile-Nr. eine regionale Präfix vorangestellt (z.B. MDRLN4885).

PRÓLOGO

Información de cumplimiento de exposición de radiofrecuencia y seguridad del producto

 <p>Precaución</p>	<p>Antes de utilizar este producto, lea las instrucciones de funcionamiento para uso seguro que se incluyen en el catálogo de exposición de radiofrecuencia y seguridad del producto del radioteléfono.</p>
---	--

ATENCIÓN

Este RSM (del inglés, Remote Speaker Microphone, microaltavoz remoto), conectado al radioteléfono, se limita únicamente al uso profesional en cumplimiento de los requisitos de exposición de radiofrecuencia de la FCC. Antes de utilizar este producto, lea la información de energía de radiofrecuencia y las instrucciones de funcionamiento en el catálogo sobre exposición de radiofrecuencia y seguridad del producto que se incluye con el radioteléfono para garantizar el cumplimiento con los límites de exposición de energía de radiofrecuencia.

Para obtener más información sobre el uso del radioteléfono en un entorno peligroso, consulte la lista de productos aprobados Factory Mutual (FM), que se suministra con los modelos de radioteléfono que disponen de esta función.

DESCRIPCIÓN

El microaltavoz remoto (RSM) PMMN4015 ofrece una forma práctica de comunicación al incorporar un altavoz, un micrófono y un pulsador PTT en un accesorio único de clip o de mano. El modelo PMMN4015 incluye un botón de emergencia y un conector de audio de 3,5 mm para recibir accesorios de audio de receptores secundarios.

Nota importante:
este RSM funciona **SÓLO** con firmware del radioteléfono R10.xxx.5431 y superior.

FUNCIONAMIENTO

Conexión del RSM a la radio

1. Apague la radio
2. Retire la tapa del conector lateral de la radio y conecte el RSM.
3. Encienda la radio.

Uso del RSM (Ver figura 1)

Para obtener un rendimiento óptimo del RSM, lleve la radio y el RSM de manera que el cable de accesorios no toque ni cruce por encima de la antena. Además, intente llevar la radio y la combinación de accesorios a una distancia adecuada para evitar la tensión sobre el conector del accesorio.



Figura 1
Uso del accesorio

Recepción

Cuando el RSM está conectado al conector de accesorios de la radio, el altavoz de ésta se silencia y sólo se oye por el altavoz del RSM. Paralelamente, cuando un accesorio secundario de recepción de audio se conecta a la toma de audio de 3,5 mm (PMMN4015), el audio del RSM se desvía al accesorio secundario.

Transmisión

Para transmitir mediante el RSM:

1. Mantenga pulsado el botón PTT (Pulsar para hablar) del RSM.
2. Hable por el RSM.
3. Suelte el PTT cuando haya acabado.

Nota: cuando se conecta el RSM al radioteléfono no se desactiva el PTT ni el micrófono del radioteléfono.

EXTRACCIÓN DEL RSM

Apague el radioteléfono antes de extraer el RSM de éste. No olvide volver a colocar la tapa del conector de accesorios de la radio en el lateral de ésta cuando no se utilice ningún accesorio.

USO DEL BOTÓN DE EMERGENCIA NARANJA

El botón naranja del RSM activa de forma remota la misma función que se haya programado para el botón del mismo color del radioteléfono. La guía de usuario de radioteléfono incluye una descripción del modo de emergencia y de otras funciones programables disponibles a través de estos botones.

- Nota:
1. El botón de emergencia del RSM no enciende el radioteléfono, a diferencia del de éste.
 2. El botón naranja del RSM no sale del modo de emergencia. Utilice los mandos del radioteléfono para salir del modo de emergencia.

SERVICIO Y GARANTÍA

Sólo se puede reparar el conjunto del cable reemplazable y la pinza del microaltavoz remoto PMMN4015. El RSM está cubierto por la garantía limitada estándar de un año de Motorola Solutions. Puede solicitar los siguientes accesorios y piezas de recambio al departamento de accesorios y servicio postventa de Motorola Solutions.

Número de referencia	Descripción
4205823V01	Pinza giratoria pequeña
RLN5934	Cable de bovina de repuesto
RLN4885	Miniauricular cubierto de espuma de sólo recepción
RLN4941	Auricular de sólo recepción con tubo translúcido y auriculares de goma
RLN4760 (P-derecho)	Auriculares nítidos y cómodos que pueden usarse con RLN4941. Estos auriculares constituyen una alternativa a los auriculares de goma estándar. Están disponibles en tamaño pequeño, mediano y grande para ambos oídos.
RLN4761 (M-derecho)	
RLN4762 (G-derecho)	
RLN4763 (S-izquierdo)	
RLN4764 (M-izquierdo)	
RLN4765 (G-izquierdo)	

Nota: algunos de los accesorios enumerados pueden tener un prefijo regional en el número de referencia. (por ejemplo, MDRLN4885)

AVANT-PROPOS

Sécurité et conformité de l'exposition aux fréquences électromagnétiques



Avertissement

Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire les instructions d'utilisation et de sécurité contenues dans la brochure Sécurité et Conformité de l'exposition aux fréquences électromagnétiques fournie avec votre poste.

Français

ATTENTION !

Ce haut-parleur/microphone déporté (lorsqu'il est connecté à un poste radio) est limité à une utilisation professionnelle uniquement pour répondre aux exigences de la norme d'exposition à l'énergie électromagnétique de la FCC. Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire les informations sur l'exposition à l'énergie électromagnétique et les instructions d'utilisation de la brochure Sécurité et Conformité de l'exposition aux fréquences électromagnétiques fournie avec votre poste. Veuillez respecter les limites d'exposition aux fréquences RF.

Pour plus d'informations concernant l'utilisation de votre poste dans une atmosphère potentiellement dangereuse, veuillez consulter la liste des produits agréés par Factory Mutual (FM) qui est fournie avec les modèles offrant cette caractéristique.

DESCRIPTION

Le micro déporté (RSM : Remote Speaker/Mic) PMMN4015 est un moyen de communication pratique, puisqu'il regroupe un haut-parleur, un microphone et une touche d'alternat en un seul accessoire tenu à la main ou agrafé au vêtement. Il comprend également un bouton Urgence et un jack audio 3,5 mm pour utiliser des accessoires audio secondaires.

Remarque importante :

Ce haut-parleur/microphone déporté fonctionne UNIQUEMENT avec les versions de firmware R10.xxx.5431 et plus récentes.

FONCTIONNEMENT

Fixation du Micro déporté (RSM) au poste

1. Eteignez le poste.
2. Retirez le bouchon du connecteur universel (sur le côté du poste) et connectez le RSM.
3. Allumez le poste.

Port du Micro déporté (RSM) (voir Figure 1)

Pour optimiser les performances de votre RSM, portez le poste et le RSM de manière à ce que le fil des accessoires ne croise pas l'antenne et ne la touche pas. D'autre part, essayez de porter le poste et la combinaison d'accessoires assez près l'un de l'autre pour éviter toute contrainte excessive sur le connecteur des accessoires.



Figure 1
Port de votre accessoire

Réception

Quand le RSM est connecté au connecteur d'accessoires du poste, le haut-parleur du poste est rendu silencieux et le signal audio ne peut être entendu qu'à partir du haut-parleur RSM. De même, si vous branchez un second accessoire de signalisation BF dans la prise de casque de 3,5 mm (PMMN4015), le signal BF en direction du RSM est orienté vers l'accessoire secondaire.

Émission

Pour émettre avec votre haut-parleur/microphone déporté :

1. Appuyez et maintenez l'alternat du haut-parleur/microphone déporté.
2. Parlez dans le haut-parleur/microphone déporté.
3. Relâchez l'alternat pour écouter.

Remarque : La connexion du haut-parleur/microphone déporté au poste ne désactive pas le microphone et l'alternat du poste.

POUR RETIRER LE HAUT-PARLEUR/MICROPHONE DÉPORTÉ

Éteignez le poste avant de débrancher le haut-parleur/microphone déporté. N'oubliez pas de remettre le cache du connecteur d'accessoires sur le côté du poste quand aucun accessoire n'est utilisé.

UTILISATION DU BOUTON D'URGENCE ORANGE

Le bouton orange du haut-parleur/microphone déporté active aussi la fonction d'urgence programmée sur le bouton orange de votre poste. Le guide d'utilisation de votre poste contient une description complète du mode d'urgence et des autres fonctions programmables.

- Remarque :
1. Le bouton Urgence du haut-parleur/microphone déporté n'allume pas le poste comme peut le faire le bouton d'urgence du poste.
 2. Le bouton orange du haut-parleur/microphone déporté ne ferme pas le mode Urgence. Pour cela, veuillez utiliser la commande du poste.

MAINTENANCE ET GARANTIE

À l'exception du câblage externe et de la pince qui sont remplaçables, le haut-parleur/microphone déporté PMMN4015 n'est pas réparable. Il est couvert par la garantie standard Motorola Solutions d'une année.


Les accessoires optionnels et les pièces de rechange suivantes sont disponibles auprès de la division Motorola Solutions Accessoires et & Après-Vente.

Référence	Description
4205823V01	Petite pince pivotante
RLN5934	Cordon spiralé de rechange
RLN4885	Oreillette, réception uniquement avec protection en mousse.
RLN4941	Écouteur, réception uniquement, avec tube translucide et protège-oreillette en caoutchouc
RLN4760 (petit – droit)	Écouteurs transparents et confortables, pour le RLN4941 ci-dessus. Ces écouteurs offrent une alternative au protège-oreillette en caoutchouc standard. Disponibles en six formats : Petit, Moyen, Grand pour l'oreille gauche ou droite.
RLN4761 (moyen – droit)	
RLN4762 (grand – droit)	
RLN4763 (petit – gauche)	
RLN4764 (moyen–gauche)	
RLN4765 (grand – gauche)	

Remarque : Le numéro de référence de certains accessoires mentionnés dans ce document peut contenir un préfixe régional. Par exemple : MDRLN4885.

INTRODUZIONE

Sicurezza del prodotto ed esposizione all'energia di radiofrequenza (RF)

 Attenzione	<p>Prima di utilizzare questo prodotto, leggere le istruzioni per l'utilizzo sicuro riportate nell'opuscolo Sicurezza del prodotto ed esposizione all'energia di radiofrequenza che accompagna la radio.</p>
---	---

ATTENZIONE

L'uso di questo RSM, collegato alla radio, è limitato solo a scopi professionali al fine di soddisfare i requisiti di esposizione all'energia di radiofrequenza (RF) del FCC. Prima di utilizzare questo prodotto, leggere le informazioni sull'energia di radiofrequenza e le istruzioni per il funzionamento nell'opuscolo Sicurezza del prodotto ed esposizione all'energia di radiofrequenza (RF), per garantire che siano rispettati i limiti di esposizione.

Per informazioni sull'uso della radio in aree con atmosfera pericolosa, consultare il manuale di approvazione Factory Mutual (FM), allegato ai modelli radio che offrono questa caratteristica.

DESCRIZIONE

Il microfono altoparlante remoto PMMN4015 (RSM) è un'utile dispositivo di comunicazione, che consiste di un altoparlante, un microfono e un pulsante PTT, integrati in un unico accessorio palmare o a clip. È inoltre dotato di un pulsante di emergenza e di una presa audio da 3,5 mm per collegare gli accessori audio di ricezione secondaria.

Nota importante:
questo RSM funziona SOLO con il firmware radio di versione R10.xxx.5431 o successivo.

FUNZIONAMENTO

Collegamento dell'RSM alla radio

1. Spegnerne la radio.
2. Rimuovere il cappuccio dal connettore universale sul lato della radio e collegare l'RSM.
3. Accendere la radio.

Come indossare l'RSM (Vedere la figura 1)

Per ottenere prestazioni ottimali dall'RSM, la radio e l'RSM vanno posizionati in modo che il cavo accessori non passi sopra né venga a contatto con l'antenna; cercare inoltre di posizionarli abbastanza vicino l'uno all'altra, al fine di evitare eccessive tensioni sul connettore accessori.



Figura 1
Come indossare l'accessorio RSM

Ricezione

Dopo aver collegato l'RSM al connettore accessori della radio, l'altoparlante della radio sarà disattivato e l'audio sarà percepibile solo attraverso l'altoparlante dell'RSM. In modo analogo, dopo aver inserito l'accessorio secondario di ricezione audio nella presa audio di 3,5 mm (PMMN4015), l'audio verrà reinstradato dall'RSM all'accessorio secondario.

Trasmissione

Per trasmettere utilizzando l'RSM:

1. Premere e tener premuto il pulsante PTT (premere per parlare) dell'RSM.
2. Parlare nell'RSM.
3. Rilasciare il PTT quando si è finito di parlare.

Nota: Collegando l'RSM alla radio, il microfono e il PTT della radio non vengono disattivati.

RIMOZIONE DELL'RSM

Spegnere la radio prima di scollegare l'RSM dalla radio.

Ricordarsi di reinserire il cappuccio del connettore accessori sul lato della radio quando non si utilizzano accessori.

UTILIZZO DEL PULSANTE DI EMERGENZA ARANCIONE

Il pulsante arancione dell'RSM consente di attivare remotamente la stessa funzione programmata nel pulsante arancione della radio. Nel manuale per l'utente della radio vengono descritte dettagliatamente la modalità operativa di emergenza e le altre funzioni programmabili disponibili per questi pulsanti.

Nota: 1. Premendo il pulsante di emergenza dell'RSM, la radio non si accende, a differenza di quanto accade premendo il pulsante di emergenza della radio.

2. Premendo il pulsante arancione dell'RSM, non si esce dal modo di emergenza. Per uscire, usare i comandi della radio.

MANUTENZIONE E GARANZIA

Ad eccezione del complessivo cavo e della clip, il microfono altoparlante remoto PMMN4015 non può essere riparato. L'RSM è coperto dalla garanzia standard Motorola Solutions, valida un anno.

□seguenti accessori opzionali e parti di ricambio possono essere ordinati presso la Divisione Accessori e Aftermarket di Motorola Solutions.

Codice parte	Descrizione
4205823V01	Clip girevole corta
RLN5934	Cavo a spirale di ricambio
RLN4885	Auricolare tipo earbud rivestito in schiuma, sola ricezione
RLN4941	Auricolare con tubo acustico semitrasparente e punta auricolare in gomma, sola ricezione
RLN4760 (S-destro)	Auricolari trasparenti e comodi per l'uso con RLN4941. Possono essere utilizzati al posto della normale punta auricolare (eartip) in gomma. Disponibili nelle misure piccola, media e grande e per l'orecchio destro o sinistro.
RLN4761 (M- destro)	
RLN4762 (L- destro)	
RLN4763 (S-sinistro)	
RLN4764 (M- sinistro)	
RLN4765 (L- sinistro)	

Nota: in alcuni degli accessori sopraelencati, il codice parte potrebbe essere preceduto dal prefisso regionale (e.g. MDRLN4885)

VOORWOORD

Productveiligheid en naleving van de richtlijnen voor blootstelling aan radiogolven

 Voorzichtig	<p>Alvorens dit product te gebruiken, eerst de bedieningsinstructies voor veilig gebruik lezen in de brochure Productveiligheid en blootstelling aan radiogolven, die met uw portofoon is meegeleverd.</p>
--	--

LET OP!

Wanneer deze RSM op de portofoon is aangesloten, is het product uitsluitend bestemd voor beroepsmatig gebruik; dit om aan de vereisten van de FCC inzake blootstelling aan radiogolven te voldoen. Lees voordat u dit product gebruikt eerst de informatie over radiogolven en de bedieningsinstructies in de brochure Productveiligheid en blootstelling aan radiogolven, die met uw portofoon is meegeleverd; dit om te verzekeren dat aan de limieten voor blootstelling aan radiogolven wordt voldaan.

Raadpleeg de door FM (Factory Mutual) goedgekeurde productenlijst, die wordt geleverd bij alle modellen portofoons die over de mogelijkheid tot gebruik in gevaarlijke omgevingen beschikken, voor verdere informatie over het gebruik van de portofoon in dit soort omgevingen.

BESCHRIJVING

De externe luidspreker/microfoon (RSM's) PMMN4015 maakt communicatie eenvoudig door de combinatie van een luidspreker, microfoon en zendtoets (PTT) in één apparaat dat in de hand gehouden kan worden of aan kleding kan worden bevestigd. De PMMN4015 beschikt tevens over een alarmtoets en een 3,5 mm audio-aansluiting voor audio-accessoires van een secundaire ontvanger.

Belangrijke opmerking:

deze RSM werkt UITSLUITEND met radio-firmware R10.xxx.5431 en hoger.

BEDIENING

Aansluiten van de RSM op de portofoon

1. Zet de portofoon uit.
2. Verwijder het afdekdopje van de universele aansluiting aan de zijkant van de portofoon en sluit de RSM aan.
3. Zet de portofoon aan.

Draagwijze van de RSM (Zie Afbeelding 1)

Voor optimale prestaties van de RSM wordt u geadviseerd de portofoon en RSM zo te dragen dat het snoer van het accessoire niet met de antenne in aanraking komt. Draag de combinatie van portofoon en RSM bovendien niet te ver van elkaar verwijderd om te voorkomen dat de accessoireaansluiting beschadigd raakt.



*Afbeelding 1
Dragen van het accessoire*

Ontvangst

Als de RSM is aangesloten op de portofoon, wordt de luidspreker van de portofoon uitgeschakeld en is het geluid alleen via de luidspreker van de RSM hoorbaar. Ook als een extra audioaccessoire op de 3,5 mm audioaansluiting (PMMN4015) wordt aangesloten, wordt het geluid van de RSM omgeleid naar het extra accessoire.

Zenden

Zenden met uw RSM:

1. Houd de zendtoets (PTT) op de RSM ingedrukt.
2. Spreek in de RSM.
3. Laat de zendtoets (PTT) los als u klaar bent.

Let op: wanneer de RSM op de portofoon wordt aangesloten, blijven de microfoon en de zendtoets (PTT) op de portofoon gewoon ingeschakeld.

DE RSM VERWIJDEREN

Zet de portofoon uit voordat u de RSM van de portofoon verwijdert. Vergeet niet het afdekdopje van de accessoireaansluiting terug te plaatsen aan de zijkant van de portofoon als u geen accessoire gebruikt.

DE ORANJE ALARMTOETS GEBRUIKEN

Met de oranje toets op de RSM wordt dezelfde functie geactiveerd die is geprogrammeerd voor de oranje toets op de portofoon. Raadpleeg de gebruikershandleiding van de portofoon voor een volledige beschrijving van de alarmfunctie en andere programmeerbare functies, die via deze toetsen beschikbaar zijn.

- Let op:
1. tegenstelling tot de alarmtoets op de portofoon, wordt de portofoon niet ingeschakeld wanneer de alarmtoets op de RSM wordt ingedrukt.
 2. De alarmfunctie wordt niet uitgeschakeld met de alarmtoets op de RSM. Schakel de alarmfunctie uit met de bedieningstoetsen op de portofoon.

SERVICE EN GARANTIE

Met uitzondering van de vervangbare kabel en klem, kan de PMMN4015 externe luidspreker/microfoon (RSM) niet worden gerepareerd. De RSM valt onder de beperkte standaardgarantie van Motorola Solutions van één jaar.

De volgende optionele accessoires en vervangingsonderdelen kunnen bij Motorola Solutions Accessories & Aftermarket Division worden besteld.

Onderdeelnummer	Beschrijving
4205823V01	Korte draaiklem
RLN5934	Vervangingskrulsnoer
RLN4885	Oordop, met schuim bekleed, alleen voor ontvangst
RLN4941	Oortelefoon met doorzichtig buisje en rubber oordopje, alleen voor ontvangst
RLN4760 (S-rechts)	Doorzichtige en comfortabele oortelefoons voor gebruik met bovengenoemde RLN4941. Deze oortelefoons zijn een alternatief op het standaard rubber oordopje. Verkrijgbaar in klein, medium en groot, voor het linker- of rechteroor.
RLN4761 (M- rechts)	
RLN4762 (L- rechts)	
RLN4763 (S-links)	
RLN4764 (M-links)	
RLN4765 (L-links)	

Opmerking: sommige hierboven vermelde accessoires kunnen een regionale prefix voor het onderdeelnummer hebben (bijvoorbeeld MDRLN4885).

ВСТУПЛЕНИЕ

Сведения о безопасности и воздействии излучаемой радиочастотной энергии



Внимание!

Перед началом использования этого изделия ознакомьтесь с инструкциями по эксплуатации и технике безопасности, приведенными в буклете "Сведения о безопасности и воздействии излучаемой радиочастотной энергии" который входит в комплект поставки вашей радиостанции.

ВНИМАНИЕ!

Этот подключаемый к радиостанции выносной динамик/микрофон предназначен только для профессиональной эксплуатации с целью соблюдения требований Федеральной комиссии связи США в отношении воздействия излучаемой радиочастотной энергии. С целью недопущения превышения пределов воздействия излучаемой радиочастотной энергии перед началом использования этого изделия ознакомьтесь с информацией о радиочастотной энергии и инструкциями по эксплуатации в буклете "Сведения о безопасности и воздействии излучаемой радиочастотной энергии".

Для получения информации по использованию радиостанций в опасных зонах обратитесь к Перечню-справочнику изделий, имеющих сертификат Factory Mutual (FM), который поставляется вместе с моделями радиостанций, рассчитанными на работу в опасных зонах.

ОПИСАНИЕ

Выносной громкоговоритель/микрофон (далее в тексте - "выносной микрофон") РММN4015 - это удобный аксессуар, объединяющий в едином узле, который можно держать в руке или прикреплять зажимом, громкоговоритель, микрофон и тангенту РТТ. В радиостанции РММN4015 также предусмотрены кнопка экстренного режима и 3,5-мм аудиогнездо для подключения вторичных аудиоаксессуаров.

Важное примечание:

Выносной динамик/микрофон будет работать **ТОЛЬКО** в том случае, если в радиостанции используется микропрограммное обеспечение версии R10.xxx.5431 или выше.

ПОРЯДОК ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Крепление выносного микрофона к радиостанции

1. Выключите радиостанцию.
2. Извлеките заглушку разъема на боковой части радиостанции и прикрепите микрофон.
3. Включите радиостанцию.

Ношение микрофона (см. рис. 1)

Для обеспечения оптимальной работы микрофона носите радиостанцию и микрофон таким образом, чтобы шнур данного аксессуара не пересекал антенну и не касался ее. Кроме того, старайтесь, чтобы при ношении радиостанция и аксессуар находились достаточно близко друг к другу во избежание большой нагрузки на разъем подключения аксессуаров.



Рис 1
Ношение аксессуара

Прием

Когда к радиостанции подключен выносной микрофон, громкоговоритель радиостанции блокируется, так что аудио сигналы поступают только на выносной громкоговоритель. Аналогично, когда в 3,5-мм аудио-гнездо вставлен штекер вторичной аудио принадлежности, аудио сигнал поступает не на выносной громкоговоритель, а на вторичную принадлежность.

Передача

Для передачи с помощью выносного динамика/микрофона:

1. На выносном динамике/микрофоне нажмите и удерживайте тангенту **РТТ**.
2. Говорите в динамик/микрофон.
3. По окончании передачи опустите тангенту **РТТ**.

Примечание: Подсоединение выносного динамика/микрофона к радиостанции не приводит к отключению микрофона и тангенты РТТ радиостанции.

СНЯТИЕ ВЫНОСНОГО МИКРОФОНА

Прежде чем вынуть штекер динамика/микрофона из гнезда, выключите радиостанцию. Если разъем для принадлежности на боковой стороне радиостанции не используется, не забудьте снова закрыть его заглушкой.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ОРАНЖЕВОЙ КНОПКИ ЭКСТРЕННОГО РЕЖИМА

Оранжевая кнопка на выносном динамике/микрофоне дистанционно активирует ту же функцию, что и функция, запрограммированная для оранжевой кнопки на самой радиостанции. В руководстве пользователя радиостанции имеется полное описание экстренного режима и других программируемых для этих кнопок функций.

- Примечание:
1. Экстренная кнопка выносного динамика/микрофона, как и экстренная кнопка на самой радиостанции, не включает радиостанцию.
 2. Экстренная кнопка выносного динамика/микрофона не обеспечивает выхода из экстренного режима. Для выхода из экстренного режима используйте органы управления на радиостанции.

ОБСЛУЖИВАНИЕ И ГАРАНТИЯ

Выносной динамик/микрофон PMMN4015 не подлежат ремонту, за исключением замены узла кабеля и зажима. На динамик/микрофон распространяется стандартная годовая ограниченная гарантия компании Motorola Solutions.

В Отделе аксессуаров и послепродажного обслуживания компании Motorola Solutions можно заказать следующие дополнительные аксессуары и сменные части.

Каталожный номер	Описание
4205823V01	Короткий зажим вертлюжного типа
RLN5934	Заменяемый витой шнур
RLN4885	Наушник (без микрофона), покрытый пеноматериалом
RLN4941	Наушник (без микрофона) с прозрачной трубкой и резиновой втулкой
RLN4760 (S-right)	Прозрачные удобные наушники для использования с вышеуказанным RLN4941. Эти наушники - альтернатива стандартным резиновым ушным вставкам. Выпускаются в исполнениях: малый (S), средний (M), большой (L), для левого (left) и правого (right) уха.
RLN4761 (M-right)	
RLN4762 (L-right)	
RLN4763 (S-left)	
RLN4764 (M-left)	
RLN4765 (L-left)	

Примечание. Каталожные номера некоторых из вышеуказанных аксессуаров могут иметь региональную приставку (например, MDRLN4885).

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS and the Stylized M logo are trademarks or registered trademarks of Motorola Trademark Holdings, LLC and are used under license. All other trademarks are the property of their respective owners.

© 2005 and 2022 Motorola Solutions, Inc. All rights reserved.



6816241H01-DA

Printed in